



ASOCIACION NACIONAL DE ARMADORES DE BUQUES CONGELADORES DE PESCA DE MERLUZA

PUERTO PESQUERO - APDO. 1.078 - TELFS. 42 04 22 - 42 06 88 - 42 11 22 - 42 13 99 - TELEX 83182 ARVI E - V I G O (ESPAÑA)

CIRCULAR INFORMATIVA

Número:	Tirada:	Referencia:	Departamento:	Fecha:
42/88	120	AM-TF/JF-mg	GERENCIA-ADJUNTA	28-OCTUBRE-1988
Asunto: REUNION ANUAL DE ICSEAF.				
Anexo: Documentación de ICSEAF sobre la celebración de la Reunión Anual.				

Muy Sr.(s) nuestro(s):

Del 2 al 16 de diciembre de 1.988 se va a celebrar en Madrid (Hotel Gran Atlanta) la Reunión Anual de la Comisión Internacional de Pesquerías del Atlántico Sud-Oriental (ICSEAF).

Como es costumbre en esta Organización, durante los primeros días (entre el 2 y el 10 de diciembre) se reunirán los Grupos de Trabajo y Comités Científicos de la Comisión para realizar las correspondientes recomendaciones a la Comisión en cuanto a zonas, mallas, condiciones de pesca y cuotas de pesca.

Ya entre el día 12 y el día 16 de diciembre se celebrarán las reuniones de los Comités Políticos de la Comisión para tomar las decisiones sobre las condiciones de pesca y los niveles de pesca para cada especie durante el próximo año 1.989.

Como ya es habitual en nuestra Asociación, la Junta Directiva ha acordado que en representación de la Asociación, asista una Comisión de miembros de la Junta Directiva a las reuniones de la Comisión.

Adjunto a la presente, tenemos el gusto de remitirle(s) el calendario de reuniones y documentación sobre las reuniones a celebrar.

Sin otro particular, le(s) saluda atentamente.

Fdo.: JOSE RAMON FUERTES GAMUNDI
Gerente-Adjunto

INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE
SOUTHEAST ATLANTIC FISHERIES

Calle de la Habana, 65
28036 MADRID
Teléx: 45533 SEAF E



Tel. 458 87 66
458 88 16
458 88 66

Ref. 880577
ICSEAF/88/Inf.Doc./1

CONVOCATORIA DE LA OCTAVA REUNION EXTRAORDINARIA
Y CALENDARIO

La Octava Reunión Extraordinaria de la Comisión Internacional de Pesquerías del Atlántico Sud-oriental se celebrará del 2 al 16 de diciembre de 1988, ambos inclusive, en el Hotel Gran Atlanta, en Madrid, España.

Para facilitar las formalidades de inscripción, se ruega a los delegados que confirmen su asistencia antes del 21 de octubre de 1988.

De acuerdo con el calendario previsto por la Comisión durante su Noveno Período de Sesiones Ordinarias, las reuniones de la Comisión y sus organismos subsidiarios se celebrarán en las fechas siguientes:

		<u>Días</u>
Viernes, 2 diciembre, 10.00 h, y Sábado, 3 diciembre, por la mañana	Grupo de trabajo sobre crecimiento y edad (AGE)	1 $\frac{1}{2}$
Sábado, 3 diciembre, por la tarde y Lunes, 5 diciembre, por la mañana	Grupo de Trabajo sobre el Medio Ambiente (ENV)	1
Lunes, 5 diciembre, por la tarde y Martes, 6 diciembre, por la mañana	Comité Permanente sobre Estadísticas (STAT)	1
Martes, 6 diciembre, por la tarde y Miércoles, 7 diciembre	Comité Permanente sobre Evaluación de Poblaciones (STOCK) (metodología)	1 $\frac{1}{2}$
Jueves, 8 diciembre, hasta el Sábado, 10 diciembre	Comité Permanente sobre Evaluación de Poblaciones (STOCK), + Grupo de planificación de las actividades de investigación (COORD)	3
Lunes, 12 diciembre	COMISION	
Martes, 13 diciembre, 10.00 h	Consejo Científico Asesor (SAC)	1
a las 12.00 h y por la tarde	Primera sesión plenaria (PLEN)	1
Miércoles, 14 diciembre, por la mañana	Grupo de trabajo sobre la relación entre el esfuerzo pesquero y las cuotas nacionales (NATQUO)	$\frac{1}{2}$
por la tarde	Comité Permanente de Control Internacional (STACTIC)	$\frac{1}{2}$
Jueves, 15 diciembre, por la mañana	Sesión Plenaria (PLEN): aprobación del informe del SAC, y Comité Permanente sobre Medidas de Reglamentación (STACREM)	$\frac{1}{2}$
por la tarde, y Viernes, 16 diciembre, por la mañana	Comité Permanente sobre Medidas de Reglamentación (STACREM)	$\frac{1}{2}$
por la tarde	Comité Permanente de Finanzas y Administración (STACFAD)	1
	Ultima sesión plenaria (PLEN)	1

Oficinas de la Comisión
Madrid, 19 de agosto de 1988

Distribución:
Ver al dorso

Distribution:

Angola	Lopes, Jardim, Junior
Bulgaria	Gaydarov, Kolarov
Cuba	Carcedo, Terré, Maqueira, Martínez, López Piedra, Valdés
France	Garache, Piney, Farrugio, Parrès, Soisson
German Democratic Republic	Ranke, Vaske
Federal Republic of Germany	Möcklinghoff, Schlapper, Sahrhage, Schumacher
Iraq	President State Fisheries Organization
Israel	Kramer-Kamar
Italy	D'Aniello, Belardinelli
Japan	Ogura, Shima, Yonezawa, Shiroishi, Hatanaka, Dtor Long Dist. Fish. Div., Nogami, Matsuoka
Republic of Korea	S.S. Kim, Sim, Lim
Poland	Kleniewski, Wesolowski, Ropelewski, Szwed, Szcz. Urzd. Morski, Wysokiński, Pienkowski
Portugal	Boavida, Pimenta de Brito, Monteiro, Serv. Coop., L. Dias, Biol. Pesq., França, Jordão, Assoc. Armadores
Romania	Tarlea, Negoescu, Mărculescu, Int. Pesc. Oc., Iordănes- cu, Papadopol, Inst. Cerc. Mar.
South Africa	Serfontein, van Oordt, Crewe-Brown, Botha, Jurgens, de Vil- liers, Payne, Crawford, Venter, Shelton, Boyd, Atkins, Bacon, Kramer
Spain	García-Doñoro, de Andrés, Ortíz, Mínguez, Hernández, Sánchez, Cuesta, Macpherson, Rubiés, Morales, Olivar, Roel, Fuertes, Gordejuela, Prado, Suris, Tordesillas
USSR	Koudriavtsev, Studenetsky, Sauskan, Bakurin, Roumjantsev, Slavsky, Babayan
United Kingdom (St. Helena)	Elliot, Stoneman
EEC	Arnault, Noé
EEC (EUROSTAT)	Cross
FAO	Robinson, Csirke
FAO (CECAF)	Everett, Ansa-Emmim
ICCAT	Rodríguez Martín, Miyake
ICES	Parrish
IWC	Gambell
NAFO	Cardoso
NASCO	Windsor
NEAFC	Secretary

Ref. 880594
ICSEAF

1. Lug
La Octa
Madrid,

2. Fech
La Octav
2-10
12 di
13-16

El calend
Doc./1, f
Se dispon

3. Docum
Se pondrá
inscripci
SAC/88

SAC/88
ICSEAF

INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE
SOUTHEAST ATLANTIC FISHERIES

Paseo de la Habana, 65
28036 MADRID
Télex: 45533 SEAF E



Tel. 458 87 66
458 88 16
458 88 66

Ref. 880594
ICSEAF/88/Inf.Doc./2

OCTAVA REUNION EXTRAORDINARIA

Madrid, del 2 al 16 de diciembre de 1988

INFORMACION PARA PARTICIPANTES

1. Lugar

La Octava Reunión Extraordinaria de la Comisión se celebrará en el Hotel Gran Atlanta en Madrid, España. La dirección del hotel es:

HOTEL GRAN ATLANTA
Comandante Zorita, 34
28020 - Madrid, España

Teléfono: (1) 253 59 00
Telex: 45210 ATV E

2. Fecha de las reuniones

La Octava Reunión Extraordinaria tendrá lugar de acuerdo con el siguiente calendario:

2-10 diciembre:	comités científicos
12 diciembre:	Consejo Científico Asesor (SAC)
13-16 diciembre:	Comisión (PLEN, NATQUO, STACTIC, STACFAD, STACREM)

El calendario detallado figura en el documento distribuido con la referencia ICSEAF/88/Inf. Doc./1, fechado el 19 de agosto.

Se dispondrá de traducción simultánea a partir del día 12 de diciembre.

3. Documentos

Se pondrá a disposición de los delegados un juego completo de documentos en el momento de su inscripción. Estos documentos se agrupan bajo las siguientes referencias:

SAC/88/Doc... (verde) Preparados por la Secretaría para la consideración del Consejo Científico Asesor y sus organismos subsidiarios así como los órdenes del día para esas reuniones. Se suelen publicar en una sólo versión en los tres idiomas oficiales - inglés, francés y español.

SAC/88/S.P./... (verde) Trabajos científicos presentados al SAC por los científicos de los países miembros. Se publican en el idioma de presentación de su autor.

ICSEAF/88/Inf.Doc/... (blanco) Documentos que recogen información de carácter general para los delegados o información complementaria de base sobre temas a tratar por la Comisión o sus organismos subsidiarios. Se publican en tres versiones, inglés, francés y español.

ICSEAF/88/Gen.Doc./ ...

Contienen información a utilizar como base de discusión por la Comisión y/o sus organismos subsidiarios. Se publican en tres versiones, inglés, francés y español.

(blanco) Documentos dirigidos a la plenaria y al Comité Permanente sobre Medidas de Reglamentación (STACREM).

(amarillo) Documentos dirigidos al Comité Permanente de Finanzas y Administración (STACFAD).

(azul) Documentos dirigidos al Comité Permanente de Control Internacional (STACTIC).

M.P./...

(blanco) Documentos e informes elaborados durante la Octava Reunión Extraordinaria. Se publican en tres versiones, inglés, francés y español.

4. Visados

Los delegados que necesiten visados para entrar en España, pueden solicitarlos en cualquier Embajada o consulado español, con seis semanas de antelación. De surgir alguna dificultad, no duden en ponerse en contacto telegráfico o por telex con la Secretaría, un mes antes de la fecha de llegada, por lo menos.

5. Transporte del aeropuerto al Hotel Gran Atlanta

El aeropuerto de Madrid está a unos 10 kilómetros de la ciudad; este trayecto en taxi cuesta aproximadamente 1 200 pesetas. También hay servicio de autobuses hasta la terminal en Madrid cada 15 minutos, con una tarifa de 200 pesetas.

7. Alojamiento

El Hotel Gran Atlanta (cuatro estrellas) ofrece una reducción especial para los delegados, según se especifica a continuación:

	<u>Pesetas</u>
Habitación doble (uso individual)	5 840,-
Habitación doble	7 264,-

Estos precios incluyen desayuno tipo 'buffet', pero por el contrario hay que añadir un 6 % de IVA.

Se pide a los delegados que hagan sus reservas a través de la Secretaría para estar seguros de que les van a aplicar los precios especiales.

8. Información general

La temperatura media en diciembre en Madrid es de unos 6 °C. El índice de cambio al 19 de agosto es de 1 \$ = 120 ptas.

Oficinas de la Comisión
Madrid, 19 de agosto de 1988

Distribución:

Ver hoja adjunta

INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE
SOUTHEAST ATLANTIC FISHERIES

Parque de la Habana, 65
28036 MADRID
Télex: 45533 SEAF B



Tel. 458 87 66
458 88 16
458 88 66

880691
ICSEAF/88/Gen.Doc./4

OCTAVA REUNION EXTRAORDINARIA DE LA COMISION

Madrid, del 2 al 16 de diciembre de 1988

ORDEN DEL DIA PROVISIONAL

ORGANIZACION DE LA REUNION

- | | |
|--------|---|
| Tema 1 | Apertura |
| 2 | Admisión de observadores |
| 3 | Aprobación del orden del día y calendario |
| 4 | Examen de los organismos subsidiarios |

CONTROL INTERNACIONAL

- | | |
|--------|--|
| Tema 5 | Examen de la inspección internacional en 1987/1988 |
| 5.1 | Participación en el Sistema de Inspección Internacional |
| 5.2 | Inspecciones realizadas y presuntas infracciones comunicadas |
| 5.3 | Informes sobre infracciones y curso dado a las mismas |
| 6 | Examen de la aplicación del Acuerdo sobre asignación de cuotas de merluza en 1988 |
| 7 | Relaciones de buques autorizados para practicar la pesca en el marco del Acuerdo sobre asignación de cuotas de merluza en 1988 |
| 8 | Examen de la aplicación de las notificaciones de llegada y salida de buques de los caladeros de merluza |
| 9 | Examen de la aplicación de la reglamentación de la captura total de jurel del Cabo, estornino y pez sierra en 1988 (sistema de notificación de capturas) |
| 10 | Consideración de la enmienda a la Recomendación relativa a la reglamentación de la luz de malla en la pesquería de merluza |
| 11 | Consideración del informe del Grupo de trabajo sobre la relación entre el esfuerzo pesquero y las cuotas nacionales (NATQUO) |
| 12 | Consideración de la propuesta de la URSS para enmendar la Recomendación relativa a las piezas de protección del copo de malla autorizadas |
| 13 | Consideración de la propuesta sudafricana para establecer un 'protocolo' relativo a las campañas de investigación. |
| 14 | Aprobación del informe del Comité Permanente de Control Internacional (STACTIC) |

MEDIDAS DE REGLAMENTACION

- Tema 15 Aprobación del informe del Consejo Científico Asesor (SAC)
- 16 Examen de las medidas de reglamentación vigentes
- 17 Consideración de nueva medidas de ordenación
- 17.1 - Conservación y ordenación de los recursos existentes fuera del área de pesca de las 200 millas
- 17.2 - Conservación de los recursos de las pesquerías pelágicas
- 17.3 - Reglamentación de la captura total de algunas especies seleccionadas y acuerdos sobre asignación de cuotas para 1989
- 17.4 - Sistema de notificación mensual de capturas para 1989
- 17.5 - Ampliación del área de veda (propuesta española)
- 17.6 - Otras medidas de conservación
- propuestas por el SAC
 - propuestas por los países miembros
- 18 Consideración de la modificación del método de cálculo de la asignación de la captura total autorizada de merluza
- 19 Redacción de las Recomendaciones adoptadas para su notificación a los Gobiernos de los países miembros
- 20 Aprobación del informe del Comité Permanente sobre Medidas de Reglamentación (STACREM)

FINANZAS Y ADMINISTRACION

- Tema 21 Examen de las cuentas de 1987
- 22 Informe de las actividades de la Comisión en 1987
- 23 Informe financiero provisional para 1988
- 24 Examen del cumplimiento del plazo para el pago de las contribuciones y situación del Fondo de Operaciones
- 25 Consideración de propuestas para compensar presupuestariamente a los países que más contribuyen a la inspección y la investigación en el Area del Convenio
- 26 Consideración de la propuesta sudafricana para enmendar el Artículo XIV (c) del Convenio (cálculo de las contribuciones presupuestarias)
- 27 Consideración de la propuesta para enmendar los Artículos II y IX del Reglamento Financiero (establecimiento del presupuesto en pesetas en vez de dólares)
- 28 Consideración del asesoramiento emitido por los comités científicos en cuanto a la periodicidad de las reuniones de la Comisión
- 29 Adopción del presupuesto de 1989
- 30 Examen de las estimaciones presupuestarias para 1990
- 31 Fecha y lugar de la próxima reunión
- 32 Aprobación del informe del Comité Permanente de Finanzas y Administración (STACFAD)

Distribución

Angola
Bulgaria
Cuba
France
German D
Federal R
Iraq
Israel
Italy
Japan

Republic
Poland
Portugal

Romania
South Afr

Spain

USSR

EEC

ASUNTOS GENERALES

- Tema 33 Aceptación de las enmiendas a los Artículos VIII, XVII, XIX y XXI del Convenio (adhesión de la CEE)
- 34 Aceptación de la enmienda al Artículo XIII, párrafo 1 del Convenio (períodos fiscales de 1 año en lugar de dos)
- 35 Otros asuntos
- 36 Aprobación del informe de la Octava Reunión Extraordinaria
- 37 Clausura

Oficinas de la Comisión
Madrid, 16 de septiembre de 1988

Distribution:

Angola
Bulgaria
Cuba
France
German Democratic Republic
Federal Republic of Germany
Iraq
Israel
Italy
Japan

Republic of Korea
Poland
Portugal

Romania
South Africa

Spain
USSR
EEC

Lopes, Jardim, Junior
Gaydarov, Kolarov
Carceño, Terré, Baes, Martínez, López Piedra
Piney, Parrès
Ranke
Schlapper
President State Fisheries Organization
Kramer-Kamar
Belardinelli
Ogura, Shima, Yonezawa, Shiroishi, Dtor Long Dist. Fish. Div.,
Nogami, Okuno
S.S. Kim, Sim
Kleniewski, Dtor MIR, Szwed, Szcz. Urzd. Morski, Pienkowski
Boavida, Pimenta de Brito, Serv. Coop., Lima Dias, França,
ADAPI, ADAPLA
Negoescu, Mărculescu, Int. Pesc. Oc.
Serfontein, van Cordt, Schneider, Embassy Madrid, Langelaar,
Atkins, Bacon, Kramer
García-Doñoro, de Andrés, Ruiz, Mínguez, Hernández, Sánchez,
ANAMER, ASPE, Tordesillas
Koudriavtsev, Studenetsky, Slavsky

Arnault